

## TRADUZIR DE NOVO

Dalila Lopes

Como Presidente do Conselho Científico, congratulo-me com a saída da POLISSEMA 3, uma iniciativa dos docentes da área de Línguas e Culturas do ISCAP (nos quais aliás me incluo), iniciativa que dignifica o nosso Instituto, na medida em que divulga o trabalho de investigação dos nossos docentes e alunos.

É sabido que manter a periodicidade de uma revista é uma tarefa tão ou mais complexa do que manter a sua qualidade. A POLISSEMA vai agora no seu número 3, cumprindo a periodicidade anual a que se propôs no início; quanto à qualidade, esta está à vista de todos e aberta ao julgamento dos seus leitores.

A POLISSEMA 3 tem como temática “Traduzir”. Esta temática dá conta dos progressos feitos por docentes e alunos a nível de investigação, e também do esforço de actualização feito pelo ISCAP nos últimos tempos, a nível de equipamento de apoio à actividade tradutiva.

Saúdo, por isso, não só todos os que, no Instituto, contribuíram e contribuem para a actualização (e por que não dizê-lo?) para a criação de uma certa linha de vanguarda nos estudos sobre tradução e na sua prática, como também, e muito em particular, os que directamente trabalharam e trabalham para o êxito da POLISSEMA, que, rapidamente, passou de um projecto a uma realidade.

Em nome do Conselho Científico, os nossos sinceros parabéns.